

Cochlear™ Chargers User Guide

Cochlear™ Nucleus® Kanso 3® Nexa™
Sound Processor

Cochlear™ Nucleus® Kanso 3®
Sound Processor

Cochlear™ Nucleus® Kanso 2®
Sound Processor

Cochlear™ Surgical Processor

EN

ES

FR-CA

Contents

EN	Cochlear™ Chargers User Guide	1
ES	Guía de usuario de cargadores Cochlear™	33
FR-CA	Mode d'emploi des chargeurs Cochlear™	65

Symbols used in this document



Note: Important information or advice.



Tip: Time saving hint.



Caution (no harm):

Special care to be taken to ensure safety and effectiveness. Could cause damage to equipment.



Warning (harmful):

Potential safety hazards and serious adverse reactions. Could cause harm to person.

Contents

Symbols used in this document.....	ii
About this guide	2
Cochlear Home Charger.....	3
Cochlear Portable Charger	3
Charger compatibility	4
Power	5
Charge your sound processor.....	5
Use the Home Charger	6
Use the Portable Charger	9
Regular care	17
Troubleshooting	18
Cautions.....	19
Warnings.....	20
Physical configuration	21
Home Charger	21
Portable Charger.....	23
Environmental conditions	25
Other information	26

About this guide

This guide is intended for people who use the:

- Cochlear™ Home Charger
- Cochlear™ Portable Charger.



Note

- Refer to the Cautions and Warnings sections for safety advice relating to the use of the chargers, accessories and components.
- Please refer to your *Important Information for Recipients* document for essential advice that applies to Cochlear implant systems.
- Please refer to the relevant sound processor user guide for more information about the sound processor.



Warning: Sound processors and related accessories contain small parts that alone or in combination may pose a hazard of inhalation, choking or ingestion. Swallowing or inhaling small parts can cause severe or fatal injuries.

Always supervise children under 3 years of age and others who may be at risk of inhalation, choking or ingestion of small parts when they use the sound processor and related accessories. When not in use, keep small parts, and combinations of small parts, out of reach from children. If small parts are swallowed or inhaled, seek immediate medical attention.

Cochlear Home Charger



Cochlear Portable Charger



Charger compatibility

Charger	Sound Processor
Cochlear Home Charger	• Cochlear™ Nucleus® Kanso® 3 Nexa™ Sound Processor (Model: CP1175) • Cochlear™ Nucleus® Kanso 3 Sound Processor (Model: CP1170) • Cochlear™ Nucleus® Kanso 2 Sound Processor (Model: CP1150) • Cochlear™ Surgical Processor (Model: CP1150S)
Cochlear Portable Charger	• Cochlear™ Nucleus® Kanso® 3 Nexa™ Sound Processor (Model: CP1175) • Cochlear™ Nucleus® Kanso 3 Sound Processor (Model: CP1170) • Cochlear™ Nucleus® Kanso 2 Sound Processor (Model: CP1150)

Power

Charge your sound processor

Your sound processor has an internal battery that needs regular charging.

Please charge your sound processor as soon as you receive it.

There are two methods to charge your sound processor's internal battery:

- Place it in the **Home Charger** (refer to page 6). The Home Charger is a dedicated charging dock. It integrates charging capability with the ability to dry the sound processor, or
- Attach it to the **Portable Charger** (refer to page 9). The Portable Charger provides a method of recharging the sound processor while you can continue to use the sound processor. The Portable Charger connects directly to the sound processor via a charger cable.

Before using the Portable Charger for the first time you must charge it. Refer to *Charge the Portable Charger* on page 11.



Caution: To charge your sound processor:

- use Cochlear equipment only
- do not use non-Cochlear equipment.



Caution: To optimise battery performance, avoid charging your sound processor in high ambient temperatures.

Use the Home Charger

The Home Charger will store, dry and charge your sound processor.

To fully charge a depleted sound processor takes approximately 4½ hours.



The Home Charger equipment includes:

- Home Charger unit
- Power adapter
- USB cable to connect the power adapter to the charger.



Note: For optimum performance, Cochlear recommends to connect the Home Charger to a power outlet using the power adapter provided.

To use the Home Charger to charge your sound processor:

1. **Plug** the USB cable connector into the power adapter.



2. **Plug** the other end of the cable into the power connector on the back of the Home Charger.



3. **Plug** the power adapter into a power outlet and **switch** the power on.

When power is on, the Home Charger power light displays **steady green**.



4. **Open** the lid and **place** your sound processor inside.



Caution: Do not press down on the sound processor.



Note: Safety lines and SoftWear Pads can remain attached to the sound processor while in the Home Charger.



5. **Close** the lid.

As your sound processor begins to charge, the light **pulses green**.



6. When fully charged, the sound processor light displays **steady green**.

Open the lid and remove the sound processor.

Indicator lights

What it means



Orange flashes

Problem with power or temperature.



Steady orange

Charger is faulty. Contact your clinician to arrange a replacement charger.



Use the Portable Charger

You can carry the Portable Charger¹ and use it as needed to charge your sound processor. The Portable Charger contains an internal battery that requires charging before use.

You must charge the Portable Charger before first use.

Refer to *Charge the Portable Charger* on page 11.

The Portable Charger takes approximately 3 hours to fully charge. It can be connected to the back of the Home Charger for charging overnight.

When fully charged, the Portable Charger provides one full charge to your sound processor. To fully charge a depleted sound processor takes approximately 3 to 4 hours.



¹ Optional accessory

Portable Charger equipment includes:

- Portable Charger unit
- USB cable for charging
- Charger cable for connecting to your sound processor.



Warning

- Remove the Portable Charger immediately if it becomes hot and contact your clinician.
- Do not place the Portable Charger under clothing of children or anyone who is unable to communicate to you if the charger becomes hot.



Caution: To optimise battery performance:

- Fully charge the Portable Charger immediately, even if you do not plan to use it.
- Every 6 months, fully charge the Portable Charger.

Charge the Portable Charger

1. **Plug** the small USB-C cable connector into the Portable Charger.



2. **Plug** the larger USB-A cable connector into a power source. Options include:
 - Home Charger DC 5V OUT socket
 - Home Charger power adaptor
 - Laptop USB port*



* USB ports must be high power USB 2.0 or higher. If you use a USB hub to connect more than one USB device to a port, we recommend you use a powered hub.

3. After approximately 3 hours, **press** the button to check the charge level. When fully charged, **4 lights** will display.
4. When fully charged, **unplug** the Portable Charger.

It is now ready to take with you in case you need to recharge your sound processor.

Make sure you also take the Portable Charger cable so you can connect the charger to the sound processor.

Indicator lights**What it means**

Green flashes

Power is connected for charging.
Number of lights = amount of charge.
Light display stops 30 seconds after charger
is connected to power.



Orange flashes

Problem with power or temperature.



Steady orange

Charger is faulty. Contact your clinician to
arrange a replacement charger.

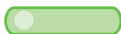
Check the charge level

To check the charge level, **press the button** on the front of the Portable Charger.

Green lights display to indicate the available charge.



Indicator lights	What it means
	1 light – ¼ full
	2 lights – ½ full
	3 lights – ¾ full
	4 lights – fully charged
Green flashes	



Charge your sound processor

To use the Portable Charger to charge your sound processor:

1. **Connect** the cable to the **Portable Charger**.
The grey plug corresponds to the grey socket.



2. If the socket cover is in place, **remove** the socket cover from the back of your sound processor.



3. **Connect** the other end of the cable to your **sound processor**.
As it begins to charge, the sound processor light **pulses green**.



4. **Wear** the charger by attaching to clothing (for example, pocket or collar) or on a lanyard around your neck.

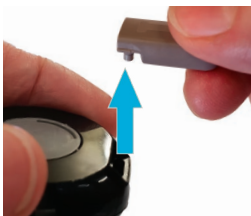


5. Use the hole on the clip to **connect** a lanyard.



6. **Place** the sound processor on your head.

7. When fully charged, the sound processor light displays **steady green**.
8. **Disconnect** the cable by lifting the connector upwards.



9. **Store** the charger and cable carefully to avoid damage.
10. If removing the cable, **hold** the connector on either side and **pull**.



Note: Two cable lengths are available for the Portable Charger: 30 cm and 50 cm.

For the Cochlear Headband

The Cochlear Headband is an optional accessory so you can charge your sound processor while you are wearing it in the headband, using the Cochlear Portable Charger.

For information on how to use the Headband, refer to the relevant sound processor user guide.

Regular care

**Caution:**

- Do not use cleaning agents or alcohol to clean the chargers.
- Turn your sound processor off before cleaning or performing maintenance.

Every day

Check your chargers for dirt and moisture. Wipe the chargers with a soft dry cloth.

Store your chargers, power adapter and cables in a safe place to avoid damage.

Every six months

If your Portable Charger has not been charged, charge the Portable Charger to optimise battery life.

Troubleshooting

An **orange light**, indicating an error, will flash on the chargers if they are:

- not receiving sufficient power, or
- used in temperatures outside the operating range.

What should you do?

- Check that the cables are connected properly.
- Try using the charger in a different location. The temperature may have been outside the charger's operating range.
- If using a USB port, try another port. The type of USB port may not be compatible.
- If using a USB hub:
 - Check you are using a powered hub. The type of hub may not be compatible.
 - Remove some devices. The hub may have too many devices connected.

Cautions

To charge your sound processor:

- use Cochlear equipment only.
- do not use non-Cochlear equipment.

Warnings

- Sound processors and related accessories contain small parts that alone or in combination may pose a hazard of inhalation, choking or ingestion. Swallowing or inhaling small parts can cause severe or fatal injuries. Always supervise children under 3 years of age and others who may be at risk of inhalation, choking or ingestion of small parts when they use the sound processor and related accessories. When not in use, keep small parts, and combinations of small parts, out of reach from children. If small parts are swallowed or inhaled, seek immediate medical attention.
- Removable parts of the system (for example, SoftWear pad, Safety Line) can be lost or may be a choking or strangulation hazard. Keep out of reach of children.
- Unsupervised use of cables (for example, Portable Charger cable) may present a risk of strangulation.
- Do not place the device or accessories inside any part of your body (for example, nose, mouth).
- Carers must routinely check devices that are worn on the body for signs of overheating (for example, Portable Charger). Remove the device immediately if it becomes hot and contact your clinician.
- Do not place the chargers or parts in any household devices (for example, microwave oven, dishwasher, dryer).
- Do not expose the chargers or parts to heat (for example, never leave them in sunlight, behind a window or in a vehicle).
- Your chargers and other parts of the system contain complex electronic parts. These parts are durable but must be treated with care.
- No modification of this equipment is allowed. Warranty will be void if modified.

Physical configuration

Home Charger

The Home Charger is the primary charging unit and includes capability to dry your sound processor. The Home Charger comprises:

- wireless charging coil, internal fan and custom electronics
- power input and error light indicators
- built-in temperature sensor
- power adaptor
- USB cable.

Materials

External housing	• Polyamide / acrylonitrile butadiene styrene (ABS) • Polycarbonate • Silicone
------------------	--

Dimensions	Length	Width	Depth
Home charger unit (typical values)	42 mm	85 mm	83 mm

Weight	Weight
Charging unit (typical value)	111 g

Operating characteristics	Value / range
Operating frequency (inductive charging link)	100 Hz to 160 kHz
Input operating voltage	4.75 V to 5.25 V DC
Output voltage	4.75 V to 5.25 V DC
Output current	200 mA
Power consumption	3.5 W

Compatible products

The Home Charger can be used to charge:

- Cochlear Kanso 3 Nexa Sound Processor
 - Cochlear Kanso 3 Sound Processor
 - Cochlear Kanso 2 Sound Processor
 - Cochlear Surgical Processor.
-

Portable Charger

The Portable Charger has an internal battery to provide charge to the sound processor battery using the charger cable. The Portable Charger comprises:

- Custom electronics with internal battery
- Battery charge level check button and light indicators
- Built-in temperature sensor
- Charger cable to connect to sound processor
- USB cable.

Materials

External housing	Polyamide
------------------	-----------

Dimensions

Dimensions	Length	Width	Depth
Portable charger unit (typical values)	59.5 mm	28 mm	13.7 mm (excludes clip)

Weight

Weight	Weight
Portable charger unit and cable (typical value)	22 g

Compatible products

The Portable Charger can be used to charge:

- Kanso 3 Nexa Sound Processor
- Kanso 3 Sound Processor
- Kanso 2 Sound Processor

Operating characteristics	Value / range
Input operating voltage	4.75 V to 5.25 V
Output voltage	4.90 V to 5.25 V
Output current	120 mA
Power consumption	1 W
Button functions	Check battery level
Battery type	Lithium ion
Battery capacity	1.18 Wh
Ingress Protection Rating when connected to the Kanso 3 or Kanso 2 Sound Processor	IP54 Ingress Protection: • Protected against access of solid foreign objects greater than or equal to 1.0 mm diameter. • Protected against excessive dust penetration that could interfere with satisfactory operation. • Protected against failure from splashing water.

Environmental conditions

Chargers

Conditions	Minimum	Maximum
Storage and transport temperature	-10° C (14° F)	+55° C (131° F)
Storage and transport humidity and Operating relative humidity	0% RH	90% RH
Operating pressure	700 hPa	1060 hPa
Operating temperature	+5° C (41° F)	+40° C (104° F)



Note: Refer to your sound processor user guide for maximum operating temperature of your sound processor when used during charging with the portable charger.

Other information

Electromagnetic compatibility (EMC)



Warning: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 in.) to any part of the Cochlear Home Charger or Cochlear Portable Charger, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:



Environmental protection

Help protect the environment by not disposing of your chargers with your unsorted household waste. Please recycle your chargers according to your local regulations.

Equipment classification

Your chargers are internally powered equipment Type B applied parts as described in the international standard IEC 60601 1:2005/A1:2012+A2:2020, Medical Electrical Equipment – Part 1: General Requirements for Basic Safety and Essential Performance.

Labelling symbols

The following symbols may appear on your charger components, or packaging:



Consult instructions for use



Refer to instruction manual



Specific warnings or precautions associated with the device, which are not otherwise found on the label



Manufacturer



Compatible sound processors



Compatible implants



Authorised representative in the European Community/European Union



Authorised representative in Switzerland



Unique Device Identifier



Medical Device



Catalogue number



Serial number



Batch code



Date of manufacture



Temperature limits



Model number



CE registration mark



CE registration mark with notified body number



Contains or presence of natural rubber latex.
May cause allergy.



Recyclable material



Dispose of electrical components in accordance with
your local regulations



Dispose of batteries separately from normal waste
and according to your local regulations

Rx Only

By prescription.



Caution: US law restricts this device to sale by,
or on the order of, a physician

IP21

Ingress Protection Rating

- Protected against solid objects over 12.5 mm, for example, fingers or similar objects
- Protected against dripping water (vertically falling drops).

Privacy and the collection of personal information

During the process of receiving a Cochlear device, personal information about the user, recipient or their parent, guardian, carer and hearing health professional will be collected for use by Cochlear and others involved in care with regard to the device.

For more information please read Cochlear's Privacy Policy on www.cochlear.com or request a copy from Cochlear at the address nearest you.

Trademark legal notice

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, Ardium, AutoNRT, Autosensitivity, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, Beam, Bring Back the Beat, Button, Carina, Cochlear, 科利耳, コクレア, 코클리어, Cochlear SoftWear, Contour, コントウア, Contour Advance, Custom Sound, DermaLock, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Human Design, Hybrid, Invisible Hearing, Kanso, LowPro, MET, MP3000, myCochlear, mySmartSound, Nexa, NRT, Nucleus, Osia, Outcome Focused Fitting, Off-Stylet, Piezo Power, Profile, Slimline, SmartSound, Softip, SoundArc, SoundBand, True Wireless, the elliptical logo, Vistafix, Whisper, WindShield and Xidium are either trademarks or registered trademarks of the Cochlear group of companies.

Símbolos utilizados en este documento



Nota: Información o aviso importante.



Consejo: Consejo para ahorrar tiempo.



Precaución (daños materiales):

Hay que tener especial cuidado para garantizar la seguridad y la efectividad. Podrían producirse daños en el equipo.



Advertencia (lesiones):

Posibles peligros para la seguridad y reacciones adversas graves. Podrían lesionarse personas.

Contenido

Símbolos utilizados en este documento	32
Acerca de este manual.....	34
Cargador principal Cochlear	35
Cargador portátil Cochlear.....	35
Compatibilidad del cargador.....	36
Alimentación	37
Carga del procesador de sonido.....	37
Usar el cargador principal	38
Usar el cargador portátil	41
Cuidados frecuentes	49
Resolución de problemas.....	50
Precauciones.....	51
Advertencias	52
Configuración física.....	53
Cargador principal	53
Cargador portátil	55
Condiciones del entorno.....	57
Información adicional.....	58

Acerca de este manual

Este manual está dirigido a personas que utilizan lo siguiente:

- El cargador principal Cochlear™
- El cargador portátil Cochlear™



Nota

- Consulte las secciones de precauciones y advertencias para obtener información sobre la seguridad relativa al uso de los cargadores y sus accesorios y componentes.
- Consulte el documento *Información importante para pacientes* para obtener indicaciones básicas sobre los sistemas de implante Cochlear.
- Consulte la guía de usuario del procesador de sonido correspondiente para obtener más información sobre el procesador de sonido.



Advertencia: Los procesadores de sonido y sus accesorios contienen piezas pequeñas que, solas o en combinación, pueden suponer un riesgo de inhalación, asfixia o ingestión. La ingestión o inhalación de piezas pequeñas puede causar lesiones graves o mortales. Supervise siempre a los niños menores de 3 años y a otras personas que puedan correr el riesgo de inhalación, asfixia o ingestión de piezas pequeñas cuando utilicen el procesador de sonido y sus accesorios. Mantenga las piezas pequeñas y sus combinaciones fuera del alcance de los niños cuando no se estén usando. En caso de ingestión o inhalación de piezas pequeñas, busque atención médica de inmediato.

Cargador principal Cochlear



Cargador portátil Cochlear



Compatibilidad del cargador

Cargador	Procesador de sonido
Cargador principal Cochlear	• Procesador de sonido Cochlear™ Nucleus® Kanso® 3 Nexa™ (modelo: CP1175) • Procesador de sonido Cochlear™ Nucleus® Kanso 3 (modelo: CP1170) • Procesador de sonido Cochlear™ Nucleus® Kanso 2 (modelo: CP1150) • Procesador quirúrgico Cochlear™ (modelo: CP1150S)
Cargador portátil Cochlear	• Procesador de sonido Cochlear™ Nucleus® Kanso® 3 Nexa™ (modelo: CP1175) • Procesador de sonido Cochlear™ Nucleus® Kanso 3 (modelo: CP1170) • Procesador de sonido Cochlear™ Nucleus® Kanso 2 (modelo: CP1150)

Alimentación

Carga del procesador de sonido

El procesador de sonido tiene una pila interna que necesita cargarse regularmente.

Cargue el procesador de sonido en cuanto lo reciba.

Hay dos métodos para cargar la pila interna de su procesador de sonido:

- Colocarlo en el **cargador principal** (consulte la página 38). El cargador principal es una base de carga específica. Integra la capacidad de carga con la de secar el procesador de sonido.
- Conectarlo al **cargador portátil** (consulte la página 41). El cargador portátil proporciona un método para recargar el procesador de sonido que permite seguir utilizándolo. El cargador portátil se conecta directamente al procesador de sonido a través de un cable del cargador.

Antes de utilizar el cargador portátil por primera vez, debe cargarlo. Consulte *Cargar el cargador portátil* en la página 43.



Precaución: Para cargar el procesador de sonido:

- Utilice únicamente equipos de Cochlear.
- No utilice equipos que no sean de Cochlear.



Precaución: Para optimizar el rendimiento de la pila, evite cargar el procesador de sonido a temperaturas ambiente elevadas.

Usar el cargador principal

En el cargador principal se almacenará, secará y cargará el procesador de sonido.

Cargar completamente un procesador de sonido agotado tarda aproximadamente 4 horas y media.



El equipo del cargador principal se compone de lo siguiente:

- Una unidad de cargador principal
- Un adaptador de alimentación
- Un cable USB para conectar el adaptador de alimentación al cargador



Nota: Para obtener el mejor rendimiento posible, Cochlear recomienda conectar el cargador principal a una toma de corriente utilizando el adaptador de alimentación suministrado.

Para utilizar el cargador principal para cargar el procesador de sonido:

1. **Inserte** el conector del cable USB en el adaptador de alimentación.



2. **Conecte** el otro extremo del cable al conector de corriente de la parte trasera del cargador principal.



3. **Enchufe** el adaptador de alimentación a una toma de corriente y **encienda** el dispositivo.

Cuando el cargador principal está encendido, el piloto de alimentación se ilumina de **color verde fijo**.



4. **Abra** la tapa e **introduzca** el procesador de sonido.



Precaución: No ejerza presión sobre el procesador de sonido.



Nota: Los hilos de seguridad y las almohadillas SoftWear pueden seguir colocados en el procesador de sonido mientras este está en el cargador principal.



5. Cierre la tapa.

A medida que el procesador de sonido comienza a cargarse, la luz **parpadea en verde**.



6. Cuando está completamente cargado, la luz del procesador de sonido se ilumina de color **verde fijo**.

Abra la tapa y saque el procesador de sonido.

Indicadores luminosos

Qué significa



Parpadeos
naranjas

Hay un problema de potencia o de temperatura.



Naranja continuo

El cargador está defectuoso. Póngase en contacto con su especialista clínico para solicitar un cargador de repuesto.



Usar el cargador portátil

El cargador portátil¹ se puede transportar y usar según sea necesario para cargar el procesador de sonido. El cargador portátil contiene una pila interna que es preciso cargar antes de usarlo.

Debe cargar el cargador portátil antes del primer uso.

Consulte *Cargar el cargador portátil* en la página 43.

El cargador portátil tarda 3 horas aproximadamente en cargarse por completo. Se puede conectar a la parte trasera del cargador principal para cargarlo durante la noche.

Cuando está completamente cargado, el cargador portátil proporciona una carga completa al procesador de sonido. Para cargar completamente un procesador de sonido agotado, el tiempo aproximado es de entre 3 y 4 horas.



¹ Accesorio opcional

El equipo del cargador portátil se compone de lo siguiente:

- Una unidad de cargador portátil
- Un cable USB de carga
- Un cable de cargador para conectarlo al procesador de sonido

**Advertencia**

- Retire el cargador portátil inmediatamente si se calienta y póngase en contacto con su especialista clínico.
- No coloque el cargador portátil bajo la ropa de niños ni de nadie que no pueda comunicar que el cargador está caliente.

**Precaución:** Para optimizar el rendimiento de la pila:

- Cargue el cargador portátil por completo inmediatamente, aun cuando no tenga previsto utilizarlo.
- Cargue el cargador portátil completamente cada 6 meses.

Cargar el cargador portátil

1. **Inserte** el conector pequeño del cable USB-C en el cargador portátil.



2. **Conecte** el conector más grande del cable USB-A a una fuente de alimentación. Entre las opciones se incluyen:

- Toma DC 5V OUT del cargador principal
- Adaptador de alimentación del cargador principal
- Puerto USB de un portátil*

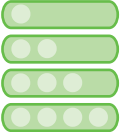


* Los puertos USB deben ser USB 2.0 de alta potencia o superiores. Si utiliza un concentrador USB para conectar más de un dispositivo USB en un puerto, le recomendamos que utilice un concentrador con corriente.

3. Transcurridas unas 3 horas, **pulse** el botón para comprobar el nivel de carga. Cuando esté completamente cargado, se iluminarán **4 luces**.
4. Cuando termine de cargarse, **desconecte** el cargador portátil.

Ya estará listo para llevarlo consigo en caso de que necesite recargar el procesador de sonido.

No se olvide del cable del cargador portátil, para poder conectar el cargador al procesador de sonido.

Indicadores luminosos	Qué significa
 Parpadeos verdes	El cargador está conectado a la corriente para la carga. Número de luces = nivel de la carga. Las luces se apagarán 30 segundos después de conectar el cargador a la corriente.
 Parpadeos naranjas	Hay un problema de potencia o de temperatura.
 Naranja continuo	El cargador está defectuoso. Póngase en contacto con su especialista clínico para solicitar un cargador de repuesto.

Comprobar el nivel de carga

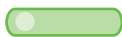
Para comprobar el nivel de carga, **pulse el botón** situado en la parte delantera del cargador portátil.

Se iluminarán unas **luces verdes** para indicar el nivel de carga disponible.



Indicadores luminosos

Qué significa



1 luz: $\frac{1}{4}$ de la carga completa



2 luces: $\frac{1}{2}$ de la carga completa



3 luces: $\frac{3}{4}$ de la carga completa



4 luces: completamente cargado

Parpadeos verdes

Carga del procesador de sonido

Para utilizar el cargador portátil para cargar el procesador de sonido:

1. **Conecte** el cable al **cargador portátil**.
El conector gris debe ir en la toma del mismo color.



2. Si la tapa del conector está puesta, **quítela** de la parte trasera del procesador de sonido.



3. **Conecte** el otro extremo del cable al **procesador de sonido**.
A medida que comienza a cargarse, la luz del procesador de sonido **parpadea en verde**.

— — —



4. **Lleve** el cargador sujetándolo a una prenda de ropa (por ejemplo, un bolsillo o un cuello de camisa) o en una cinta para colgar del cuello.



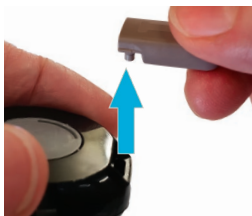
5. Aproveche el orificio de la pinza para **enganchar** una cinta para colgar del cuello.



6. **Colóquese** el procesador de sonido en la cabeza.

7. Cuando está completamente cargado, la luz del procesador de sonido se ilumina de color **verde fijo**.

8. **Desconecte** el cable tirando del conector hacia arriba.



9. **Guarde** el cargador y el cable con cuidado para evitar daños.
10. Si va a quitar el cable, **sujete** el conector por ambos lados y **tire**.



Nota: Hay dos longitudes de cable de cargador portátil disponibles: 30 cm y 50 cm.

Para la cinta para la cabeza Cochlear

La cinta para la cabeza Cochlear es un accesorio opcional que permite cargar el procesador de sonido con el cargador portátil Cochlear mientras lo lleva en la cinta para la cabeza.

Para obtener información sobre cómo utilizar la cinta para la cabeza, consulte la guía de usuario del procesador de sonido correspondiente.

Cuidados frecuentes



Precaución:

- No utilice productos de limpieza ni alcohol para limpiar los cargadores.
- Apague el procesador de sonido antes de limpiarlo o de realizar tareas de mantenimiento.

Todos los días

Compruebe que ningún cargador esté sucio o húmedo. Limpie los cargadores con un paño suave y seco.

Guarde los cargadores, el adaptador de alimentación y los cables en un lugar seguro para evitar daños.

Cada seis meses

Si no se ha realizado ninguna carga del cargador portátil, cargue el cargador portátil para optimizar la duración de las pilas.

Resolución de problemas

Una **luz naranja**, que indica un error, parpadeará en los cargadores en las siguientes situaciones:

- No reciben corriente suficiente.
- Se usan a temperaturas fuera del rango operativo.

¿Qué debe hacer?

- Compruebe que los cables están conectados correctamente.
- Intente utilizar el cargador en otra ubicación. Puede que la temperatura haya estado fuera del rango operativo del cargador.
- Si utiliza un puerto USB, pruebe con otro puerto. El tipo de puerto USB podría no ser compatible.
- Si se utiliza un concentrador USB:
 - Compruebe que está utilizando un concentrador con corriente. El tipo de concentrador podría no ser compatible.
 - Quite algunos dispositivos. Puede que el concentrador tenga demasiados dispositivos conectados.

Precauciones

Para cargar el procesador de sonido:

- Utilice únicamente equipos de Cochlear.
- No utilice equipos que no sean de Cochlear.

Advertencias

- Los procesadores de sonido y sus accesorios contienen piezas pequeñas que, solas o en combinación, pueden suponer un riesgo de inhalación, asfixia o ingestión. La ingestión o inhalación de piezas pequeñas puede causar lesiones graves o mortales. Supervise siempre a los niños menores de 3 años y a otras personas que puedan correr el riesgo de inhalación, asfixia o ingestión de piezas pequeñas cuando utilicen el procesador de sonido y sus accesorios. Mantenga las piezas pequeñas y sus combinaciones fuera del alcance de los niños cuando no se estén usando. En caso de ingestión o inhalación de piezas pequeñas, busque atención médica de inmediato.
- Las partes desmontables del sistema (por ejemplo, la almohadilla SoftWear o el hilo de seguridad) pueden perderse o constituir un riesgo de asfixia por ingesta o estrangulamiento. Manténgalas fuera del alcance de los niños.
- El manejo sin supervisión de cables (por ejemplo, el cable del cargador portátil) puede constituir un riesgo de estrangulamiento.
- No introduzca el dispositivo ni sus accesorios en ninguna parte de su cuerpo (por ejemplo, en la nariz o la boca).
- Las personas a cargo de pacientes implantados deben comprobar rutinariamente los dispositivos que se llevan en el cuerpo en busca de señales de sobrecalentamiento (por ejemplo, el cargador portátil). Retire el dispositivo inmediatamente si se calienta y póngase en contacto con su especialista clínico.
- No coloque los cargadores ni sus componentes en aparatos domésticos (por ejemplo, microondas, lavaplatos, secadora).
- No exponga los cargadores ni sus componentes al calor (por ejemplo, no los deje al sol, detrás de una ventana ni en un coche).
- Los cargadores, así como otros componentes del sistema, contienen piezas electrónicas complejas, que son duraderas, pero que deben tratarse con cuidado.
- No se permite realizar ninguna modificación en este equipo. De lo contrario, la garantía perderá su validez.

Configuración física

Cargador principal

El cargador principal es la unidad de carga principal e incorpora la posibilidad de secar el procesador de sonido. El cargador principal consta de lo siguiente:

- Una bobina de carga inalámbrica, un ventilador interno y componentes electrónicos personalizados
- Indicadores luminosos de entrada de corriente y error
- Sensor de temperatura integrado
- Adaptador de alimentación
- Cable USB

Materiales

Carcasa externa	• Poliamida/acrilonitrilo butadieno estireno (ABS) • Policarbonato • Silicona
-----------------	---

Dimensiones	Longitud	Anchura	Profundidad
Unidad de cargador principal (valores típicos)	42 mm	85 mm	83 mm

Peso	Peso
Unidad de carga (valor típico)	111 g

Características de funcionamiento	Valor/rango
Frecuencia de funcionamiento (conexión de carga inductiva)	De 100 Hz a 160 kHz
Tensión de entrada de funcionamiento	4,75 V a 5,25 V CC
Tensión de salida	4,75 V a 5,25 V CC
Corriente de salida	200 mA
Consumo de energía	3,5 W

Productos compatibles

El cargador principal se puede utilizar para cargar lo siguiente:

- Procesador de sonido Kanso 3 Nexa de Cochlear
- Procesador de sonido Kanso 3 de Cochlear
- Procesador de sonido Kanso 2 de Cochlear
- Procesador quirúrgico de Cochlear

Cargador portátil

El cargador portátil tiene una pila interna que proporciona carga a la pila del procesador de sonido a través del cable del cargador. El cargador portátil consta de lo siguiente:

- Componentes electrónicos personalizados con una pila interna
- Un botón de comprobación del nivel de carga de la pila e indicadores luminosos
- Sensor de temperatura integrado
- Un cable de cargador para conectarlo al procesador de sonido
- Cable USB

Materiales

Carcasa externa	Poliamida
-----------------	-----------

Dimensiones	Longitud	Anchura	Profundidad
Unidad de cargador portátil (valores típicos)	59,5 mm	28 mm	13,7 mm (sin pinza)

Peso	Peso
Unidad de cargador portátil y cable (valor típico)	22 g

Productos compatibles

El cargador portátil se puede utilizar para cargar lo siguiente:

- Procesador de sonido Kanso 3 Nexa
- Procesador de sonido Kanso 3
- Procesador de sonido Kanso 2

Características de funcionamiento	Valor/rango
Tensión de entrada de funcionamiento	De 4,75 V a 5,25 V
Tensión de salida	De 4,90 V a 5,25 V
Corriente de salida	120 mA
Consumo de energía	1 W
Funciones de los botones	Comprobación del nivel de la pila
Tipo de pila	Ion de litio
Capacidad de la pila	1,18 Wh
Grado de protección cuando está conectado al procesador de sonido Kanso 3 o Kanso 2	Grado de protección IP54: • Protegido frente a la entrada de objetos sólidos extraños de diámetro mayor o igual a 1,0 mm. • Protegido frente a la entrada excesiva de polvo que podría interferir con el correcto funcionamiento. • Protegido frente a fallos debidos a las salpicaduras de agua.

Condiciones del entorno

Cargadores

Condiciones	Mínimo	Máximo
Temperatura de transporte y de almacenamiento	-10 °C (+14 °F)	+55 °C (+131 °F)
Humedad de almacenamiento y transporte y humedad relativa de funcionamiento	0 % de HR	90 % de HR
Presión de funcionamiento	700 hPa	1060 hPa
Temperatura de funcionamiento	+5 °C (+41 °F)	+40 °C (+104 °F)



Nota: Consulte la guía de usuario del procesador de sonido para conocer la temperatura de funcionamiento máxima del procesador de sonido cuando se utiliza durante la carga con el cargador portátil.

Información adicional

Compatibilidad electromagnética (EMC)



Advertencia: Los equipos de comunicaciones de RF portátiles (entre otros, periféricos como cables de antena y antenas externas) se deben usar a una distancia no inferior a 30 cm (12 pulg.) de cualquier componente del cargador principal o del cargador portátil Cochlear, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, el rendimiento del equipo podría empeorar.

Se pueden producir interferencias en las cercanías de equipos marcados con el siguiente símbolo:



Protección ambiental

Ayude a proteger el medio ambiente: no tire los cargadores a la basura doméstica residual. Recicle los cargadores conforme a la legislación local vigente.

Clasificación del equipo

Los cargadores son un equipo con alimentación interna y piezas aplicadas de tipo B, tal y como se describe en el estándar internacional IEC 60601 1:2005/A1:2012+A2:2020, Equipos electromédicos, Parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y funcionamiento esencial.

Símbolos de etiquetado

En los componentes del cargador o en el embalaje pueden aparecer los siguientes símbolos:



Consultar las instrucciones de uso



Consultar el manual de instrucciones



Advertencias o precauciones específicas asociadas con el dispositivo que no se encuentran en ningún otro sitio en la etiqueta



Fabricante



Procesadores de sonido compatibles



Implantes compatibles



Representante autorizado en la Comunidad Europea/ Unión Europea



Representante autorizado en Suiza



Identificador único del dispositivo



Producto sanitario



Número de referencia en el catálogo



Número de serie



Código de lote



Fecha de fabricación



Límites de temperatura



Número de modelo



Marca de registro CE



Marca de registro CE con número de organismo notificado



Contiene o hay presencia de látex de caucho natural. Puede provocar alergia



Material reciclable



Deseche los componentes eléctricos de acuerdo con las normativas locales



Deseche las pilas por separado de los residuos normales de acuerdo con las normativas locales

Rx Only

Venta bajo receta.



Precaución: La legislación estadounidense restringe la venta de este dispositivo únicamente bajo prescripción médica.

IP21

Grado de protección

- Protección contra objetos sólidos de más de 12,5 mm como, por ejemplo, dedos u objetos similares.
- Protección contra goteo de agua (caída de gotas en vertical).

Privacidad y recopilación de información personal

Durante el proceso de recepción de un dispositivo de Cochlear, se recopilará información personal sobre el usuario/paciente implantado o sobre sus padres, tutores, cuidadores o sobre el profesional sanitario de la audición a su cargo, para su uso por parte de Cochlear y otras empresas involucradas en atenderle en lo que respecta a dicho dispositivo.

Para más información al respecto, lea la política de privacidad de Cochlear en www.cochlear.com o solicite una copia de la misma en la sede de Cochlear más cercana.

Aviso legal de marcas

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, Ardium, AutoNRT, Autosensitivity, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, Beam, Bring Back the Beat, Button, Carina, Cochlear, 科利耳, コクレア, 코클리어, Cochlear SoftWear, Contour, コントウア, Contour Advance, Custom Sound, DermaLock, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Human Design, Hybrid, Invisible Hearing, Kanso, LowPro, MET, MP3000, myCochlear, mySmartSound, Nexa, NRT, Nucleus, Osia, Outcome Focused Fitting, Off-Stylet, Piezo Power, Profile, Slimline, SmartSound, Softip, SoundArc, SoundBand, True Wireless, el logo elíptico, Vistafix, Whisper, WindShield y Xidium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas del grupo de empresas de Cochlear.

Symboles utilisés dans ce document



Remarque : information importante ou conseil.



Conseil : astuce pour gagner du temps.



Précaution (sans risque de préjudice) :

Une attention particulière est nécessaire pour garantir la sécurité et l'efficacité. Peut être à l'origine de dommages matériels.



Avertissement (avec risque de préjudice) :

Risques potentiels concernant la sécurité et effets secondaires graves. Danger potentiel pour les personnes.

Sommaire

Symboles utilisés dans ce document.....	64
À propos de ce guide.....	66
Chargeur secteur Cochlear.....	67
Chargeur portable Cochlear.....	67
Compatibilité du chargeur.....	68
Alimentation	69
Charge du processeur	69
Utilisation du chargeur secteur.....	70
Utilisation du chargeur portable.....	73
Entretien régulier	81
Dépannage	82
Précautions	83
Avertissements	84
Configuration matérielle	85
Chargeur secteur	85
Chargeur portable	87
Conditions ambiantes	89
Autres informations.....	90

À propos de ce guide

Ce guide est destiné aux personnes qui utilisent les produits suivants :

- Chargeur secteur Cochlear™
- Chargeur portable Cochlear™.



Remarque

- Consultez les sections « Précautions » et « Avertissements » pour obtenir des conseils de sécurité en rapport avec l'utilisation des chargeurs, des accessoires et des composants.
- Veuillez consulter le document *Informations importantes à l'attention des porteurs* pour obtenir des conseils essentiels relatifs à l'utilisation des systèmes d'implants Cochlear.
- Pour plus d'informations sur le processeur, reportez-vous au mode d'emploi du processeur concerné.



Avertissement : les processeurs et les accessoires associés contiennent de petites pièces qui, seules ou combinées, peuvent présenter un risque d'inhalation, d'étouffement ou d'ingestion. L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

Veillez à toujours superviser les enfants âgés de moins de 3 ans et les personnes qui pourraient inhaler, ingérer ou s'étouffer avec de petites pièces lors de l'utilisation du processeur et des accessoires associés. Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, conservez les petites pièces et les ensembles de petites pièces hors de portée des enfants. En cas d'ingestion ou d'inhalation de petites pièces, consultez immédiatement un médecin.

Chargeur secteur Cochlear



Chargeur portable Cochlear



Compatibilité du chargeur

Chargeur	Processeur
Chargeur secteur Cochlear	• Processeur Cochlear™ Nucleus® Kanso® 3 Nexa™ (modèle : CP1175) • Processeur Cochlear™ Nucleus® Kanso 3 (modèle : CP1170) • Processeur Cochlear™ Nucleus® Kanso 2 (modèle : CP1150) • Processeur chirurgical Cochlear™ (modèle : CP1150S)
Chargeur portable Cochlear	• Processeur Cochlear™ Nucleus® Kanso® 3 Nexa™ (modèle : CP1175) • Processeur Cochlear™ Nucleus® Kanso 3 (modèle : CP1170) • Processeur Cochlear™ Nucleus® Kanso 2 (modèle : CP1150)

Alimentation

Charge du processeur

Votre processeur dispose d'une batterie interne qui doit être rechargée régulièrement.

Chargez votre processeur dès que vous le recevez.

Il existe deux méthodes pour charger la batterie interne de votre processeur :

- Placez-la dans le **chargeur secteur** (reportez-vous à la page 70). Le chargeur secteur est une station de chargement dédiée. Il intègre une fonction de chargement et peut sécher le processeur.
- Fixez-la au **chargeur portable** (reportez-vous à la page 73). Le chargeur portable permet de recharger le processeur tout en continuant à l'utiliser. Il se branche directement au processeur via un câble de chargeur.

Vous devez charger le chargeur portable avant de l'utiliser pour la première fois. Reportez-vous à la section *Chargement du chargeur portable* à la page 75.



Précaution : pour charger votre processeur :

- Utilisez uniquement l'équipement Cochlear
- N'utilisez pas d'équipement autre que celui fourni par Cochlear.



Précaution : pour optimiser les performances de la batterie, évitez de charger votre processeur à des températures ambiantes élevées.

Utilisation du chargeur secteur

Le chargeur secteur stocke, sèche et charge votre processeur.

Pour charger complètement un processeur épuisé, il faut environ quatre heures et demie.



L'équipement du chargeur secteur comprend les éléments suivants :

- Unité du chargeur secteur
- Adaptateur secteur
- Câble USB pour connecter l'adaptateur secteur au chargeur.



Remarque : pour des performances optimales, Cochlear vous recommande de connecter le chargeur secteur à une prise de courant avec l'adaptateur secteur fourni.

Pour utiliser le chargeur secteur pour charger votre processeur :

1. **Branchez** le connecteur du câble USB à l'adaptateur secteur.



2. **Branchez** l'autre extrémité du câble au connecteur d'alimentation situé à l'arrière du chargeur secteur.



3. **Branchez** l'adaptateur secteur dans une prise de courant et **mettez-le sous tension**.

Lorsque le chargeur secteur est sous tension, son voyant d'alimentation s'allume **en vert fixe**.



4. **Ouvrez** le couvercle et **placez** votre processeur à l'intérieur.



Précaution : n'appuyez pas sur le processeur.



Remarque : les cordons de sécurité et les coussinets SoftWear peuvent rester fixés au processeur pendant qu'il se trouve dans le chargeur secteur.



5. **Fermez** le couvercle.

Lorsque le processeur commence à se charger, le voyant **clignote en vert**.



6. Une fois le processeur complètement chargé, le voyant s'allume **en vert fixe**.

Ouvrez le couvercle et retirez le processeur.

Témoins lumineux

Signification



Clignotements orange

Problème d'alimentation ou de température.



Témoin orange fixe

Le chargeur est défectueux. Contactez votre régleur pour organiser le remplacement de votre chargeur.



Utilisation du chargeur portable

Vous pouvez transporter le chargeur portable¹ et l'utiliser si nécessaire pour charger votre processeur. Le chargeur portable contient une batterie interne qui doit être chargée avant utilisation.

Vous devez charger le chargeur portable avant de l'utiliser pour la première fois.

Reportez-vous à la section *Chargement du chargeur portable* à la page 75.

Le chargeur portable prend environ 3 heures pour se charger complètement. Il peut être connecté à l'arrière du chargeur secteur pour être chargé pendant la nuit.

Une fois complètement chargé, le chargeur portable fournit une charge complète à votre processeur. Pour charger complètement un processeur épuisé, il faut environ 3 à 4 heures.



¹ Accessoire en option

Le chargeur portable comprend les éléments suivants :

- Unité du chargeur portable
- Câble USB pour le chargement
- Câble de chargeur pour la connexion à votre processeur.

**Avertissement**

- Retirez immédiatement le chargeur portable s'il devient chaud et contactez votre régulateur.
- Ne placez pas le chargeur portable sous les vêtements des enfants ou de toute personne incapable de vous indiquer si le chargeur devient chaud.

**Précaution :** pour optimiser les performances de la batterie :

- Chargez complètement le chargeur portable immédiatement, même si vous ne prévoyez pas de l'utiliser.
- Chargez complètement le chargeur portable tous les 6 mois.

Chargement du chargeur portable

1. **Branchez** le petit connecteur de câble USB-C au chargeur portable.



2. **Branchez** le grand connecteur de câble USB-A à une source d'alimentation. Les options suivantes sont disponibles :

- Prise de SORTIE 5 V CC du chargeur secteur
- Adaptateur secteur pour chargeur secteur
- Port USB pour ordinateur portable*

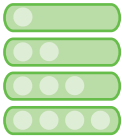


* Vous devez utiliser des ports USB haute puissance version 2.0 ou supérieure. Si vous utilisez un hub USB pour connecter plusieurs périphériques USB à un port, nous vous recommandons d'utiliser un hub alimenté sur secteur.

3. Après environ 3 heures, **appuyez** sur le bouton pour vérifier le niveau de charge. Lorsque la charge est complète, **4 voyants** s'affichent.
4. Une fois le chargeur portable complètement chargé, **débranchez-le**.

Vous pouvez désormais l'utiliser si vous avez besoin de recharger votre processeur.

Assurez-vous également de prendre le câble du chargeur portable pour pouvoir connecter le chargeur au processeur.

Témoins lumineux	Signification
	L'alimentation est connectée pour le chargement. Nombre de voyants = niveau de charge. L'affichage des voyants s'arrête 30 secondes après la connexion du chargeur à l'alimentation.
Clignotements verts	
	Problème d'alimentation ou de température.
Clignotements orange	
	Le chargeur est défectueux. Contactez votre régleur pour organiser le remplacement de votre chargeur.
Témoin orange fixe	

Vérification du niveau de charge

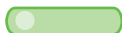
Pour vérifier le niveau de charge, **appuyez sur le bouton** situé à l'avant du chargeur portable.

Des **voyants verts** s'affichent pour indiquer la charge disponible.



Témoins lumineux

Signification



1 voyant – ¼ pleine



2 voyants – ½ pleine



3 voyants – ¾ pleine



4 voyants - charge complète

Clignotements verts

Charge du processeur

Pour utiliser le chargeur portable pour charger votre processeur :

1. **Connectez** le câble au **chargeur portable**.
La fiche grise correspond à la prise grise.



2. Si le cache du connecteur est en place, **retirez-le** du connecteur à l'arrière de votre processeur.



3. **Connectez** l'autre extrémité du câble à votre **processeur**.
Lorsque le processeur commence à se charger, le voyant **clignote en vert**.



4. **Portez** le chargeur en le fixant à des vêtements (par exemple une poche ou un collier) ou sur un cordon autour du cou.



5. Utilisez le trou de la pince de fixation pour **attacher** un **cordon**.



6. **Positionnez** le processeur sur votre tête.

7. Une fois le processeur complètement chargé, le voyant s'allume **en vert fixe**.

8. **Débranchez** le câble en soulevant le connecteur vers le haut.



9. **Rangez** le chargeur et le câble avec précaution pour éviter de les endommager.

10. Si vous retirez le câble, **maintenez** le connecteur de chaque côté et **tirez**.



Remarque : deux longueurs de câble sont disponibles pour le chargeur portable : 30 cm et 50 cm.

Pour le bandeau Cochlear

Le bandeau Cochlear est un accessoire en option qui vous permet de charger votre processeur à l'aide du chargeur portable Cochlear tout en le portant.

Pour plus d'informations sur l'utilisation du bandeau, reportez-vous au mode d'emploi du processeur concerné.

Entretien régulier



Précaution :

- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou d'alcool pour nettoyer les chargeurs.
- Arrêtez votre processeur avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien.

Tous les jours

Vérifiez vos chargeurs afin de s'assurer de leur propreté et de l'absence d'humidité. Essuyez les chargeurs avec un chiffon doux et sec.

Rangez vos chargeurs, adaptateur secteur et câbles dans un endroit sûr afin d'éviter tout dommage.

Tous les six mois

Si votre chargeur portable n'a pas été chargé, chargez-le pour optimiser l'autonomie de la batterie.

Dépannage

Un **voyant orange** indiquant une erreur clignote sur le chargeur s'il :

- ne reçoit une alimentation suffisante ou
- est utilisé à des températures en dehors de sa plage de fonctionnement.

Que devez-vous faire ?

- Vérifiez que les câbles sont correctement connectés.
- Essayez d'utiliser le chargeur dans un autre endroit. La température peut avoir été en dehors de la plage de fonctionnement du chargeur.
- Si vous utilisez un port USB, essayez un autre port. Le type de port USB est peut-être incompatible.
- Si vous utilisez un hub USB :
 - Vérifiez que vous utilisez un hub alimenté sur secteur. Le type de hub est peut-être incompatible.
 - Retirez certains périphériques. Il peut y avoir trop de périphériques connectés au hub

Précautions

Pour charger votre processeur :

- Utilisez uniquement l'équipement Cochlear.
- N'utilisez pas d'équipement autre que celui fourni par Cochlear.

Avertissements

- Les processeurs et les accessoires associés contiennent de petites pièces qui, seules ou combinées, peuvent présenter un risque d'inhalation, d'étouffement ou d'ingestion. L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces peut entraîner des blessures graves voire mortelles. Veillez à toujours superviser les enfants âgés de moins de 3 ans et les personnes qui pourraient inhaler, ingérer ou s'étouffer avec de petites pièces lors de l'utilisation du processeur et des accessoires associés. Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, conservez les petites pièces et les ensembles de petites pièces hors de portée des enfants. En cas d'ingestion ou d'inhalation de petites pièces, consultez immédiatement un médecin.
- Les pièces détachées du système (par exemple le coussinet SoftWear et le cordon de sécurité) peuvent se perdre et présentent un risque d'étouffement ou d'étranglement. Maintenez-les hors de portée des enfants.
- L'utilisation sans surveillance de câbles longs (par exemple le câble du chargeur portable) peut présenter un risque d'étranglement.
- Ne portez ni l'appareil, ni les accessoires à la bouche et ne les mettez pas dans le nez ou toute autre partie du corps.
- Les accompagnants doivent régulièrement vérifier que les appareils portés sur le corps ne présentent pas de signes de surchauffe (par exemple le chargeur portable). Retirez immédiatement l'appareil s'il devient chaud et contactez votre régleur.
- Ne placez ni les chargeurs, ni leurs pièces dans un appareil électroménager (par exemple un four à micro-ondes, un lave-vaisselle ou un sèche-linge).
- N'exposez pas les chargeurs ni aucune pièce à la chaleur (par exemple, ne les laissez jamais au soleil, derrière une fenêtre ou dans un véhicule).
- Vos chargeurs et d'autres pièces du système contiennent des pièces électroniques complexes. Ces pièces ont une longue durée de vie à condition d'être manipulées avec soin.
- Aucune modification ne doit être apportée à cet équipement. En cas de modification, la garantie deviendra caduque.

Configuration matérielle

Chargeur secteur

Le chargeur secteur est l'unité de chargement principale et permet de sécher votre processeur. Le chargeur secteur comprend les éléments suivants :

- Bobine de chargement sans fil, ventilateur interne et composants électroniques personnalisés
- Témoins lumineux d'entrée d'alimentation et d'erreur
- Capteur de température intégré
- Adaptateur secteur
- Câble USB

Matériaux

Boîtier externe	• Polyamide/acrylonitrile butadiène styrène (ABS) • Polycarbonate • Silicone
-----------------	--

Dimensions	Longueur	Largeur	Épaisseur
Unité du chargeur secteur (valeurs types)	42 mm	85 mm	83 mm

Poids	Poids
Unité de chargement (valeur type)	111 g

Caractéristiques de fonctionnement	Valeur/plage
Fréquence de fonctionnement (liaison de charge inductive)	100 Hz à 160 kHz
Tension de fonctionnement d'entrée	4,75 V à 5,25 V CC
Tension de sortie	4,75 V à 5,25 V CC
Courant de sortie	200 mA
Consommation d'énergie	3,5 W

Produits compatibles

Le chargeur secteur peut être utilisé pour charger les éléments suivants :

- Processeur Cochlear Kanso 3 Nexa
- Processeur Cochlear Kanso 3
- Processeur Cochlear Kanso 2
- Processeur chirurgical Cochlear

Chargeur portable

Le chargeur portable dispose d'une batterie interne lui permettant de charger la batterie du processeur via le câble du chargeur. Le chargeur portable comprend les éléments suivants :

- Composants électroniques personnalisés avec batterie interne
- Bouton de contrôle du niveau de charge de la batterie et témoins lumineux
- Capteur de température intégré
- Câble du chargeur pour la connexion au processeur
- Câble USB

Matériaux

Boîtier externe	Polyamide
-----------------	-----------

Dimensions	Longueur	Largeur	Épaisseur
Unité du chargeur portable (valeurs types)	59,5 mm	28 mm	13,7 mm (sans pince de fixation)

Poids	Poids
Unité du chargeur portable et câble (valeur type)	22 g

Produits compatibles

Le chargeur portable peut être utilisé pour charger les éléments suivants :

- Processeur Kanso 3 Nexa
- Processeur Kanso 3
- Processeur Kanso 2

Caractéristiques de fonctionnement	Valeur/plage
Tension de fonctionnement d'entrée	4,75 V à 5,25 V
Tension de sortie	4,90 V à 5,25 V
Courant de sortie	120 mA
Consommation d'énergie	1 W
Fonctionnalités des boutons	Vérification du niveau de charge de la batterie
Type de batterie	Lithium-ion
Capacité de la batterie	1,18 Wh
Indice de protection lorsqu'il est connecté au processeur Kansa 3 ou Kansa 2	Indice de protection IP54 : • Protégé contre les corps étrangers solides d'un diamètre supérieur ou égal à 1,0 mm. • Protégé contre la pénétration excessive de poussière qui pourrait nuire au bon fonctionnement. • Protégé contre les pannes dues aux éclaboussures d'eau.

Conditions ambiantes

Chargeurs

Conditions	Minimum	Maximum
Température de stockage et de transport	-10 °C (14 °F)	+55 °C (131 °F)
Humidité de stockage et de transport et humidité relative de fonctionnement	0 % HR	90 % HR
Pression atmosphérique de fonctionnement	700 hPa	1 060 hPa
Température de fonctionnement	+5 °C (41 °F)	+40 °C (104 °F)



Remarque : consultez le mode d'emploi de votre processeur pour connaître sa température de fonctionnement maximale lorsqu'il est utilisé pendant son chargement avec le chargeur portable.

Autres informations

Compatibilité électromagnétique (CEM)



Avertissement : les appareils de communication RF portables (notamment les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 po.) de toute partie de votre chargeur secteur Cochlear ou de votre chargeur portable Cochlear, y compris des câbles spécifiés par le fabricant. Autrement, une dégradation des performances de ces appareils peut être observée.

Des interférences peuvent survenir à proximité d'appareils portant le symbole suivant :



Protection de l'environnement

Pour contribuer à la protection de l'environnement, ne jetez pas vos chargeurs avec les déchets ménagers non triés. Recyclez vos chargeurs conformément aux réglementations locales en vigueur.

Classification de l'équipement

Vos chargeurs sont des équipements à alimentation interne de type B selon la description de la norme internationale CEI 60601 1:2005/A1:2012+A2:2020 - Appareils électromédicaux - Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles.

Symboles

Vous pouvez trouver les symboles suivants sur les composants de votre chargeur ou sur son emballage :



Consulter le manuel d'utilisation



Consulter le mode d'emploi



Avertissements ou précautions spécifiques associés au dispositif, mais ne figurant pas sur l'étiquette



Fabricant



Processeurs compatibles



Implants compatibles



Représentant autorisé au sein de la Communauté européenne/de l'Union européenne



Représentant autorisé en Suisse



Identification unique du dispositif



Dispositif médical



Numéro de pièce



Numéro de série



Numéro de lot



Date de fabrication



Limites de température



Numéro du modèle



Symbole d'enregistrement CE



Symbole d'enregistrement CE avec numéro d'organisme notifié



Contient du latex de caoutchouc naturel.
Peut provoquer une allergie.



Matériel recyclable



Mettre au rebut les composants électriques conformément aux réglementations locales en vigueur



Mettre les piles/batteries au rebut séparément des déchets domestiques et conformément aux réglementations locales en vigueur

Rx Only

Sur ordonnance.



Précaution : selon la loi américaine, ce dispositif peut être vendu uniquement par un médecin ou sur ordre d'un médecin

IP21

Indice de protection

- Protection contre les objets solides de plus de 12,5 mm, par exemple les doigts ou des objets similaires
- Protection contre les gouttes d'eau (gouttes tombant verticalement)

Confidentialité et collecte d'informations personnelles

Lorsque vous recevez un dispositif Cochlear, des informations personnelles sur l'utilisateur, le porteur ou ses proches, son tuteur, son accompagnant et le professionnel de l'audition, en rapport avec le dispositif reçu, seront recueillies et utilisées par Cochlear et les autres parties impliquées dans les soins qui sont prodigués.

Pour de plus amples informations, veuillez lire la Charte sur le respect de la vie privée de Cochlear sur www.cochlear.com ou en demander une copie au centre Cochlear le plus proche de chez vous.

Mention légale sur les marques déposées

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, Ardium, AutoNRT, Autosensitivity, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, Beam, Bring Back the Beat, Button, Carina, Cochlear, 科利耳, コクレア, 코클리어, Cochlear SoftWear, Contour, コントウア, Contour Advance, Custom Sound, DermaLock, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Human Design, Hybrid, Invisible Hearing, Kanso, LowPro, MET, MP3000, myCochlear, mySmartSound, Nexa, NRT, Nucleus, Osia, Outcome Focused Fitting, Off-Stylet, Piezo Power, Profile, Slimline, SmartSound, Softip, SoundArc, SoundBand, True Wireless, le logo en forme d'ellipse, Vistafix, Whisper, WindShield et Xidium sont des marques de commerce ou des marques déposées des sociétés du groupe Cochlear.

Notes

This image shows a full page of white paper with horizontal dotted lines, typical of primary school writing paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Notes

[illegible]

Notes

[illegible]

Hear now. And always

AU Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073)
1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia
Tel: +61 2 9428 6555

**EC REP DE Cochlear Deutschland GmbH
& Co. KG** Mailänder Straße 4 a, 30539
Hannover, Germany
Tel: +49 511 542 770

CH REP CH Cochlear AG Peter Merian-Weg
4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 8204

US Cochlear Americas 10350 Park Meadows
Drive, Lone Tree, CO 80124, USA
Tel: +1 (800) 523 5798

CA Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide
Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada
Tel: +1 (800) 523 5798

GB Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang
Road, Bourne Business Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400

BE Cochlear Benelux NV
Schaliënhoevedreef 20 i, B-2800 Mechelen,
Belgium
Tel: +32 15 79 55 11

FR Cochlear France S.A.S. 135 Route de
Saint-Simon, 31035 Toulouse, France
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International)
or 0805 200 016 (National)

IT Cochlear Italia S.r.l. Via Trattati
Comunitari Europei 1957-2007 n.17, 40127
Bologna (BO), Italy
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

SE Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen
14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel: +46 31 335 14 61

www.cochlear.com

**TR Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık
Hizmetleri Ltd. Şti.** Küçükbakkalköy Mah, Defne
Sok, Büyükhanlı Plaza No:3 Kat:3 Daire: 9-10-
11-12, 34750, Ataşehir, İstanbul, Türkiye
Tel: +90 216 538 5900

HK Cochlear (HK) Limited Room 1404-1406,
14/F, Leighton Centre, 77 Leighton Road,
Causeway Bay, Hong Kong
Tel: +852 2530 5773

KR Cochlear Korea Ltd 2nd Floor, Yongsan
Centreville Asterium, 25, Hangan-daero 30 gil,
Yongsan-gu, Seoul, Korea (04386)
Tel: +82 2 533 4450

**CN Cochlear Medical Device (Beijing) Co.,
Ltd** Unit 2608-2617, 26th Floor, No.9 Building,
No.91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing
100022, P.R. China
Tel: +86 10 5909 7800

**IN Cochlear Medical Device Company
India Pvt. Ltd.** Ground Floor, Platina Building,
Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex,
Bandra (E), Mumbai – 400 051, India
Tel: +91 22 6112 1111

**JP 株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear
Co Ltd)** 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶
の水元町ビル
Tel: +81 3 3817 0241

AE Cochlear Middle East FZ-LLC Dubai
Healthcare City, Al Razi Building 64, Block
A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai,
United Arab Emirates
Tel: +971 4 818 4400

PA Cochlear Latinoamérica S.A. International
Business Park, Building 3835, Office 403,
Panama Pacifico, Panama
Tel: +507 830 6220

NZ Cochlear NZ Limited Level 4, Takapuna
Towers, 19-21 Como St, Takapuna,
Auckland 0622, New Zealand
Tel: + 64 9 914 1983

© Cochlear Limited 2023

P1704320 D1704300-V4

Multilingual version of D2077585-V1 2023-11

Cochlear® 